

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 12

Artikel: Das Ende des unabhängigen Oesterreich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753977>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La fin de
l'indépendance de l'Autriche

Das Ende des unabhängigen Oesterreich



Frei und Treu!
Heil
Schuschnigg!

Gültige Stimmzettel.
Ausgeben und zur Abstimmung mit-
zunehmen.

Ja!

Am Dienstag, den 8. März, verkündete der österreichische Bundeskanzler Dr. Schuschnigg bei einer großen Rede in Innsbruck eine Volksbefragung auf Sonntag, den 13. März, damit das österreichische Volk entscheiden könne, «ob es ein freies und unabhängiges Vaterland wolle oder nicht».

Le mardi 8 mars, le chancelier Schuschnigg débarque à Innsbruck où il proclamera sa décision d'instaurer un plébiscite pour le 13 mars.

Der Stimmzettel, der für die österreichische Volksabstimmung am 13. März Verwendung finden sollte. Das «Ja» bedeutet, daß der Stimmende für «ein freies und deutsches, unabhängiges und soziales, christliches und einiges Oesterreich» votieren wollte.

«Libre et fidèle.» — «Vive Schuschnigg!» Telle est l'inscription que porte le bulletin de vote que les partisans d'une Autriche «libre, allemande, indépendante, sociale, chrétienne et unie» étaient appelés à déposer dans l'urne le 13 mars.



Am Freitag, 11. März, in Wien. Zwei Tage vor der angekündigten Abstimmung. Die Autos der Vaterländischen Front machen Wahlpropaganda in den Straßen Wiens.

Le vendredi 11 mars. Dans les rues de Vienne, les partisans d'une Autriche indépendante montés sur les camions de propagande du front patriotique distribuent des tracts.



Der Einmarsch der ersten deutschen Truppen in Wien. Nachdem im Verlaufe des Samstag an verschiedenen Grenzpunkten kleinere deutsche Formationen in Oesterreich einmarschierten, zog in der Morgenröthe des Sonntag die erste motorisierte deutsche Division in Wien selbst ein. Sie bestand aus rund 3000 Mann Infanterie und 15 Panzerautomobilen. Auf dem Marsch vom Bahnhof in die Kasernen wurden die Truppen von der Bevölkerung in den Straßen und vom österreichischen Militär mit Jubel begrüßt.

Dans la journée du samedi 12 mars, les troupes allemandes franchissaient en plusieurs points la frontière autrichienne. Le dimanche matin, aux premières heures du jour, une première division motorisée comprenant 3000 hommes et 15 autos blindées faisait dans Vienne une entrée triomphale.

Die neue provisorische Regierung von Oesterreich. Von links nach rechts: Dr. Skubi, Staatssekretär für Sicherheitsfragen; Dr. Wolf, Außenminister; Dr. Neumair, Finanzminister; Dr. Hueber, der Schwager Görings, Justizminister; Dr. Seyß-Inquart, Bundeskanzler und Landesverteidigungsminister; Dr. Menghin, Unterrichtsminister; A. Reinthaler, Landwirtschaftsminister; Dr. Glaise-Horstenaus, Vizekanzler; Dr. Jury, Minister für soziale Verwaltung; Dr. Fischböck, Handels- und Verkehrsminister.

Le nouveau gouvernement provisoire. De gauche à droite: MM. Skubi, secrétaire d'Etat à la Sécurité; Wolf, ministre des Affaires étrangères; Neumair, ministre des Finances; Hueber (le beau-frère de Göring), ministre de la Justice; Seyß-Inquart, Chancelier, ministre de la Défense nationale; Menghin, ministre de l'Education; Reinthaler, ministre de l'Agriculture; Glaise-Horstenaus, Vice-Chancelier; Jury, ministre de l'Administration sociale; Fischböck, ministre du Commerce et des communications.



Adolf Hitler in Linz. Während seines Aufenthaltes in Linz am Sonntag, dem 13. März, besuchte der Reichskanzler den kranken Brigadeführer der österreichischen Nationalsozialisten, Peterseit.

Le dimanche 13 mars, le Führer-Chancelier Hitler arrive à Linz. L'un de ses premiers actes devant son séjour dans cette ville est de se rendre au chevet du chef de brigade nationale socialiste autrichienne Peterseit actuellement ailing.

Am Ballhausplatz in Wien, am Regierungsgebäude, dem Sitz des Bundeskanzlers, wehte seit Samstag die Hakenkreuzfahne.

A Vienne, la croix gammée flotte sur la chancellerie d'Etat.



Am Abend des 12. März vollzog sich in Wien der Anmarsch der SS und SA, deren Formationen plötzlich in der innern Stadt standen. Bild: SS-Wachposten vor einer ehemaligen Milizkaserne.

Sentinelles SS gardant l'entrée d'une ancienne caserne de la milice autrichienne.

